

# MAYTAG COMMERCIAL LAUNDRY LIMITED WARRANTY

## IF YOU NEED SERVICE:

Contact your authorized Maytag Commercial Laundry distributor. To locate your authorized Maytag Commercial Laundry distributor, visit [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

For written correspondence:

**Maytag Commercial Laundry Service Department**  
**2000 N M 63**  
**Benton Harbor, Michigan 49022-2632 USA**

## FIVE YEAR LIMITED WARRANTY

### WHAT IS COVERED

#### **FIVE YEAR LIMITED WARRANTY (PARTS ONLY — LABOR NOT INCLUDED)**

For the first five years from the original date of purchase, when this commercial appliance is installed, maintained, and operated according to the instructions attached to or furnished with the product, Maytag brand of Whirlpool Corporation (hereafter "Maytag") will pay for factory specified replacement parts to correct defects in materials or workmanship that existed when this commercial appliance was purchased. This limited warranty does not include labor.

**YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN.** Maytag recommends that you use an "authorized" service provider to diagnose and repair your Commercial Laundry product. Maytag will not be responsible under this warranty to provide additional replacement parts as a result of incorrect diagnosis or repair by an "unauthorized" service company. Except in the European Union, this limited warranty is valid only when the commercial appliance is used in the country in which it was purchased. This limited warranty is effective from the date of the original consumer purchase. Proof of original purchase date is required to obtain service under this limited warranty.

### WHAT IS NOT COVERED

1. All other costs including labor, transportation, shipping, or custom duties for covered parts.
  2. Factory specified replacement parts if this commercial appliance is used for other than normal, commercial use or when it is used in a manner that is inconsistent to published user or operator instructions and/or installation instructions.
  3. Service calls to correct the installation of your commercial appliance, to instruct you on how to use your commercial appliance, to replace or repair house fuses, or to correct external wiring or plumbing.
  4. Service calls to repair or replace appliance light bulbs, air filters, or water filters. Consumable parts are excluded from warranty coverage.
  5. Damage resulting from improper handling of product during delivery, theft, accident, alteration, misuse, abuse, fire, flood, acts of God, improper installation, installation not in accordance with local electrical or plumbing codes, or use of products not approved by Maytag.
  6. Pick up and delivery. This commercial appliance is designed to be repaired on location.
  7. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the commercial appliance.
  8. The removal and reinstallation of your commercial appliance if it is installed in an inaccessible location or is not installed in accordance with published installation instructions.
  9. Damage resulting from exposure to chemicals.
  10. Changes to the building, room, or location needed in order to make the commercial appliance operate correctly.
  11. Factory specified replacement parts on commercial appliances with original model/serial numbers that have been removed, altered, or cannot be easily determined.
  12. Discoloration, rust, or oxidation of stainless steel surfaces.
  13. Factory specified replacement parts as a result of incorrect diagnosis or repair by an "unauthorized" service company.
- The cost of repair or replacement under these excluded circumstances shall be borne by the customer.**

## DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES

IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO FIVE YEARS OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. Some locations may not allow limitations on the duration of implied warranties of merchantability or fitness, so this limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights that vary.

## DISCLAIMER OF REPRESENTATIONS OUTSIDE OF WARRANTY

Maytag makes no representations about the quality, durability, or need for service or repair of this major appliance other than the representations contained in this Warranty. If you want a longer or more comprehensive warranty than the limited warranty that comes with this major appliance, you should ask your retailer about buying an extended warranty. The benefits to you given by this warranty are in addition to other rights and remedies available to you under a law in relation to the goods or service to which this warranty relates. Please contact Maytag for further information on warranty terms.

## LIMITATION OF REMEDIES; EXCLUSION OF INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES

**YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. MAYTAG SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.** Some locations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights that vary by location.

# GARANTIE LIMITÉE SUR LES PRODUITS MAYTAG COMMERCIAL LAUNDRY

## POUR CONTACTER LE SERVICE APRÈS-VENTE :

Adressez-vous à votre distributeur Maytag Commercial Laundry agréé. Pour identifier le distributeur Maytag Commercial Laundry agréé le plus proche, consultez le site Internet [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

Pour écrire au service après-vente, utilisez cette adresse :

**Maytag Commercial Laundry Service Department**

**2000 N M 63**

**Benton Harbor, Michigan 49022-2632, États-Unis**

## GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS

### ÉLÉMENTS COUVERTS

#### GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS (PIÈCES UNIQUEMENT – MAIN-D'ŒUVRE EXCLUSE)

Pendant les cinq premières années à compter de la date d'achat d'origine, sous réserve que le présent appareil commercial soit installé, entretenu et utilisé conformément aux instructions fixées au produit ou livrées avec lui, la marque Maytag du groupe Whirlpool Corporation (ci-après dénommée "Maytag") s'engage à prendre à sa charge le coût des pièces de rechange recommandées par le fabricant afin de corriger des défauts matériels ou des vices de fabrication présents dans l'appareil commercial au moment de son achat. La présente garantie limitée exclut le coût de la main-d'œuvre.

VOTRE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN VERTU DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION DU PRODUIT SELON LES CONDITIONS STIPULÉES DANS LES PRÉSENTES. Maytag vous recommande d'utiliser un prestataire de services "agréé" pour le diagnostic et la réparation de votre produit Commercial Laundry. Maytag décline toute responsabilité en vertu de la présente garantie concernant la fourniture de pièces de rechange supplémentaires suite à un diagnostic erroné ou une réparation confiée à une société de dépannage "non agréée". Excepté dans l'Union européenne, la présente garantie limitée est uniquement valable dans le cas où l'appareil commercial est utilisé dans le pays dans lequel il a été acheté. Cette garantie limitée entre en vigueur à la date d'achat du produit par l'acquéreur initial. La présentation d'une preuve d'achat indiquant la date de vente d'origine est nécessaire pour bénéficier du service après-vente au titre de cette garantie limitée.

### ÉLÉMENTS NON COUVERTS

1. Tous les autres coûts, y compris les frais de main-d'œuvre, de transport, de port ou de dédouanement des pièces couvertes par la garantie.
2. Pièces de rechange recommandées par le fabricant si cet appareil commercial est utilisé à d'autres fins qu'un usage commercial standard, ou s'il est utilisé d'une manière non conforme aux instructions d'installation ou d'utilisation officielles.
3. Interventions destinées à corriger l'installation de votre appareil commercial, à vous expliquer le fonctionnement de votre appareil commercial, à remplacer ou à réparer les fusibles domestiques, ou à modifier la plomberie ou le câblage extérieur.
4. Interventions de dépannage visant à réparer ou à remplacer les ampoules électriques, filtres à air ou filtres à eau de l'appareil. Les pièces consommables ne sont pas couvertes par la garantie.
5. Dommages consécutifs à une mauvaise manutention du produit lors de sa livraison, un vol, un accident, une modification, une mauvaise utilisation, une négligence, un incendie, une inondation, des cas de force majeure, une installation incorrecte, une installation non conforme aux réglementations locales en matière d'électricité et de plomberie ou à l'utilisation de produits non agréés par Maytag.
6. Enlèvement et livraison. Cet appareil commercial est conçu pour être réparé sur site.
7. Réparations de pièces ou systèmes consécutives à la réalisation de modifications non autorisées sur l'appareil commercial.
8. Déplacement ou réinstallation de votre appareil commercial s'il est installé dans un endroit inaccessible ou s'il n'est pas installé conformément aux instructions d'installation officielles.
9. Dommages résultant d'une exposition à des produits chimiques.
10. Modifications nécessaires à apporter au bâtiment, à la pièce ou à l'endroit afin que l'appareil commercial fonctionne correctement.
11. Pièces de rechange recommandées par le fabricant sur des appareils commerciaux dont les numéros de série/modèle d'origine ont été enlevés, altérés, ou sont difficiles à déchiffrer.
12. Décoloration, rouille ou oxydation des surfaces en acier inoxydable.
13. Pièces de rechange recommandées par le fabricant suite à un diagnostic erroné ou une réparation confiée à une société de dépannage "non agréée".

**Le coût des réparations ou du remplacement de pièces dans de telles circonstances ne sera pas couvert par la garantie et incombera au client.**

## EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES

LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À L'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À CINQ ANS OU À LA DURÉE LA PLUS COURTE AUTORISÉE PAR LA LOI. Étant donné que certains pays n'autorisent pas les limitations de durée des garanties implicites de qualité marchande ou d'aptitude à un usage, cette restriction peut ne pas vous concerner. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter certains droits du pays de résidence.

## AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ EN CAS DE DÉCLARATIONS HORS DU CADRE DE LA GARANTIE

Maytag ne formule aucune autre déclaration relative à la qualité, la durabilité ou la nécessité de procéder à des entretiens ou réparations sur cet appareil électroménager que celles émises dans la présente garantie. Si vous souhaitez disposer d'une garantie plus détaillée ou plus complète que la garantie limitée fournie avec cet appareil électroménager, renseignez-vous auprès de votre détaillant concernant l'achat d'une garantie étendue. Les avantages dont vous bénéficiez en vertu de la présente garantie viennent s'ajouter aux autres droits et recours éventuellement à votre disposition dans le cadre d'une loi relative aux biens ou services auxquels la présente garantie se rapporte. Pour de plus amples informations concernant les conditions de garantie, veuillez contacter Maytag.

## LIMITATION DES RECOURS ; EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES

VOTRE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN VERTU DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION DU PRODUIT SELON LES CONDITIONS STIPULÉES DANS LES PRÉSENTES. MAYTAG DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES. Étant donné que certains pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages indirects ou accessoires, ces limitations et exclusions peuvent ne pas vous concerner. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter certains droits prévus par la loi du pays de résidence.

# GARANTÍA LIMITADA DE MAYTAG COMMERCIAL LAUNDRY

## SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA:

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag Commercial Laundry. Para localizar su distribuidor autorizado de Maytag Commercial Laundry, visite [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

Para la correspondencia escrita dirijase a:

**Maytag Commercial Laundry Service Department**

**2000 N M 63**

**Benton Harbor, Michigan 49022-2632 EE.UU.**

## GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

### QUÉ INCLUYE LA COBERTURA

#### GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS (SOLO RECAMBIOS – MANO DE OBRA NO INCLUIDA)

Si este electrodoméstico comercial se instala, mantiene y utiliza conforme a las instrucciones incluidas o facilitadas con el producto, la marca Maytag de Whirlpool Corporation (en adelante “Maytag”) abonará los recambios especificados de fábrica durante los cinco primeros años desde la fecha de compra original con el fin de corregir defectos de materiales o fabricación existentes en el momento de la adquisición de este electrodoméstico comercial. Esta garantía limitada no incluye mano de obra.

EL ÚNICO RECURSO DISPONIBLE CON ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO CON ARREGLO A LO DISPUESTO EN LA MISMA. Maytag recomienda utilizar un proveedor de servicios “autorizado” para diagnosticar y reparar su producto de Commercial Laundry. Maytag no se hace responsable en virtud de esta garantía de proporcionar recambios adicionales como consecuencia de un diagnóstico o reparación incorrectos de una empresa de servicios “no autorizada”. Esta garantía limitada solo es válida si el electrodoméstico comercial se utiliza en el país en el que se ha adquirido, exceptuando la Unión Europea. Esta garantía limitada entrará en vigor a partir de la fecha de compra original por parte del consumidor. Es necesario un justificante de la fecha de compra original para recibir asistencia técnica conforme a esta garantía limitada.

### QUÉ NO INCLUYE LA COBERTURA

1. Todos los demás costes, incluyendo mano de obra, transporte, envío o derechos de aduana de los recambios cubiertos.
  2. Recambios especificados de fábrica si este electrodoméstico comercial se utiliza para un uso comercial distinto al habitual o si se utiliza de manera contraria a las instrucciones de uso y/o las instrucciones de instalación publicadas.
  3. Llamadas realizadas al servicio técnico para corregir la instalación del electrodoméstico comercial, recibir instrucciones sobre cómo utilizar el electrodoméstico comercial, sustituir o reparar fusibles domésticos o corregir cableado o tuberías externas.
  4. Llamadas realizadas al servicio técnico para reparar o sustituir bombillas, filtros de aire o filtros de agua del electrodoméstico. Los consumibles no están incluidos en la cobertura de la garantía.
  5. Los daños resultantes de un manejo indebido del producto durante el envío, robo, accidente, alteración, uso incorrecto, abuso, incendio, inundación, casos de fuerza mayor, instalación indebida, instalación no conforme a las normativas locales de electricidad y fontanería, o uso del producto no autorizado por Maytag.
  6. Recogida y entrega. Este electrodoméstico comercial ha sido diseñado para su reparación in situ.
  7. Reparaciones de piezas o sistemas como consecuencia de modificaciones no autorizadas en el electrodoméstico comercial.
  8. La retirada y nueva instalación del electrodoméstico comercial si este se ha instalado en un lugar inaccesible o no se ha instalado conforme a las instrucciones de instalación publicadas.
  9. Daños resultantes de la exposición a productos químicos.
  10. Cambios realizados en el edificio, recinto o emplazamiento que resulten necesarios para el correcto funcionamiento del electrodoméstico comercial.
  11. Recambios especificados de fábrica en electrodomésticos comerciales con números de modelo/serie originales que hayan sido retirados, alterados o no puedan determinarse con facilidad.
  12. Decoloración, corrosión u oxidación de superficies de acero inoxidable.
  13. Recambios especificados de fábrica como consecuencia de un diagnóstico o reparación incorrectos de una empresa de servicios “no autorizada”.
- El cliente asumirá el coste de la reparación o sustitución en estas circunstancias no incluidas.**

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O GARANTÍA IMPLÍCITA DE IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, ESTÁN LIMITADAS A CINCO AÑOS O EL PERÍODO MÁS CORTO LEGALMENTE PERMITIDO. Es posible que algunos lugares no permitan limitar la duración de las garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad, por lo que puede que esta limitación no sea aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían de un caso a otro.

## EXCLUSIÓN DE DECLARACIONES FUERA DE LA GARANTÍA

Maytag no hace ningún tipo de declaración sobre la calidad, durabilidad o necesidad de asistencia técnica o reparación de este electrodoméstico que sea distinto a las declaraciones incluidas en esta garantía. Si desea una garantía de mayor duración o cobertura que la garantía limitada incluida en este electrodoméstico, consulte a su distribuidor sobre la posibilidad de adquirir una garantía ampliada. Las ventajas otorgadas con esta garantía se suman a otros derechos y recursos disponibles conforme a la legislación sobre los bienes o servicios a los que hace referencia la garantía. Póngase en contacto con Maytag para obtener más información sobre los términos de la garantía.

## LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES

EL ÚNICO RECURSO DISPONIBLE CON ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO CON ARREGLO A LO DISPUESTO EN LA MISMA. MAYTAG NO SE HACE RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos lugares no permiten excluir o limitar los daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que estas limitaciones y exclusiones no sean aplicables en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían en función del lugar.

# GARANZIA LIMITATA DI MAYTAG COMMERCIAL LAUNDRY

## PER ASSISTENZA:

contattare il proprio distributore autorizzato Maytag Commercial Laundry. Per localizzare il proprio distributore autorizzato Maytag Commercial Laundry, visitare il sito **www.MaytagCommercialLaundry.com**.

Per inviare richieste scritte:

**Maytag Commercial Laundry Service Department**  
2000 N M 63  
Benton Harbor, Michigan 49022-2632 USA

## GARANZIA LIMITATA DI CINQUE ANNI

### VOCI INCLUSE NELLA GARANZIA

#### GARANZIA LIMITATA DI CINQUE ANNI (SOLO PER LE PARTI RICAMBIO – MANUTENZIONE ESCLUSA)

Per i primi cinque anni dalla data di acquisto originale, ove l'installazione, la manutenzione e il funzionamento di questo apparecchio commerciale siano avvenuti in conformità con le istruzioni allegate o fornite con il prodotto, il marchio Maytag di Whirlpool Corporation (da questo momento "Maytag") sarà responsabile del rimborso delle parti di ricambio indicate dalla fabbrica in caso di difetti dei materiali o di fabbricazione esistenti al momento dell'acquisto dell'apparecchio. La manodopera non è coperta dalla presente garanzia.

UNICO E SOLO RIMEDIO DA PARTE DEL CLIENTE SOTTO LA PRESENTE GARANZIA È LA RIPARAZIONE DEL PRODOTTO COME SPECIFICATO DALLA PRESENTE GARANZIA. Maytag consiglia di utilizzare un servizio "autorizzato" per la diagnosi e la riparazione di lavatrici commerciali. Maytag non è responsabile ai sensi della presente garanzia per la fornitura di ulteriori parti di ricambio a seguito di diagnosi o riparazioni errate da parte di una società di assistenza "non autorizzata". Fatta eccezione per l'Unione europea, la garanzia limitata è valida solo quando il dispositivo viene utilizzato nel paese in cui è stato acquistato. Il periodo della presente garanzia limitata decorre a partire dalla data di acquisto originale. È necessaria una prova della data di acquisto originale per ottenere l'assistenza coperta dalla presente garanzia.

### VOCI ESCLUSE DALLA GARANZIA

1. Tutti gli altri costi inclusi la manodopera, il trasporto, la spedizione, o i dazi doganali per le parti in garanzia.
  2. Le parti di ricambio indicate dalla fabbrica, qualora il dispositivo venga utilizzato per un uso non conforme a quello previsto, per uso commerciale o per uso non conforme alle istruzioni d'uso pubblicate, alle istruzioni per l'operatore e /o per l'installazione.
  3. L'assistenza in caso di errata installazione dell'apparecchio commerciale, per ricevere istruzioni sull'uso del dispositivo, per la sostituzione o la riparazione di fusibili oppure per correggere il cablaggio o l'impianto idraulico esterno.
  4. L'assistenza in caso di riparazione o sostituzione delle lampadine del dispositivo, dei filtri dell'aria, o dei filtri dell'acqua. Le parti di consumo non sono coperte da garanzia.
  5. Danni provocati dall'errata manipolazione del prodotto durante la consegna, furto, incidenti, alterazioni, cattivo utilizzo, abusi, incendio, inondazione, cause di forza maggiore, errata installazione, installazione non in conformità con le norme sugli impianti elettrici e idraulici locali, uso di prodotti non approvati da Maytag.
  6. Ritiro e consegna. Questo dispositivo commerciale è progettato per essere riparato in loco.
  7. Le riparazioni di parti o sistemi derivanti da modifiche non autorizzate apportate al dispositivo commerciale.
  8. La rimozione e la reinstallazione del dispositivo commerciale se installato in un'area di difficile accesso o non in conformità con le istruzioni di installazione pubblicate.
  9. Danni causati da esposizione a sostanze chimiche.
  10. Le modifiche all'edificio, alla stanza o all'area necessarie al corretto funzionamento del dispositivo commerciale.
  11. Parti di ricambio indicate dalla fabbrica su apparecchi commerciali con modello originale/numeri di serie rimossi, alterati o di difficile verificabilità.
  12. Scolorimento, ruggine o ossidazione delle superfici in acciaio inox.
  13. Parti di ricambio indicate dalla fabbrica a seguito di diagnosi o riparazioni errate da parte di una società di assistenza "non autorizzata".
- Il costo della riparazione o sostituzione in queste circostanze escluse è a carico del cliente.**

## ESCLUSIONE DI GARANZIE IMPLICITE

LE GARANZIE IMPLICITE, INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, SONO LIMITATE A CINQUE ANNI O AL PERIODO MINIMO CONSENTITO DALLA LEGGE. Alcune località non consentono limitazioni sulla durata delle garanzie implicite di commerciabilità o idoneità; pertanto queste limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia fornisce diritti legali specifici oltre ad altri diritti eventualmente spettanti.

## ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ PER LE DICHIARAZIONI NON CONTENUTE NELLA GARANZIA

Maytag non rilascia alcuna dichiarazione sulla qualità, sulla durata o sulla necessità di manutenzione o di riparazione di questo dispositivo, escluse le dichiarazioni contenute nella presente garanzia. Per una garanzia più lunga e completa rispetto alla garanzia limitata fornita con questo dispositivo, rivolgersi al rivenditore per poter verificare la possibilità di un'estensione del periodo di garanzia. I vantaggi forniti da questa garanzia si aggiungono agli altri diritti e ai rimedi disponibili per legge relativamente ai prodotti o ai servizi cui si riferisce la presente garanzia. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia contattare Maytag.

## LIMITAZIONE DEI RIMEDI; ESCLUSIONE DI DANNI ACCIDENTALI E CONSEGUENTI

UNICO E SOLO RIMEDIO DA PARTE DEL CLIENTE SOTTO LA PRESENTE GARANZIA È LA RIPARAZIONE DEL PRODOTTO COME SPECIFICATO DALLA PRESENTE GARANZIA. MAYTAG NON È RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI DA ESSI DERIVANTI. Alcune località non riconoscono l'esclusione o le limitazioni di danni incidentali o conseguenti; pertanto questa limitazione ed esclusione potrebbe non essere applicabile. La presente garanzia fornisce diritti legali e specifici oltre ad eventuali diritti previsti a livello locale.

04/17

